

© Пупкова Екатерина Александровна (2020), ассистент, подготовительное отделение для иностранных учащихся, Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б. Н. Ельцина (Екатеринбург, Россия), ekaterina\_ekat@bk.ru

## **Портрет выпускника основной школы: возможные пути приближения**

**Аннотация.** Представлены материалы о теоретической и практической важности применения лингвокультурологического подхода в методике преподавания русского языка с опорой на новый стандарт, ориентированный на становление личностных характеристик, образующих портрет выпускника основной школы. Показаны приемы работы с языковым материалом на основе лексики и синтаксиса, использование которых на уроках или во внеурочной деятельности способствует формированию лингвокультурологической компетенции у школьников. Доказано, что благодаря ей происходит становление не только коммуникативных действий, но и положительных личностных характеристик.

**Ключевые слова:** портрет выпускника, лингвокультурологический подход, культурологическая компетенция, образовательный стандарт.

© Pupkova Ekaterina A. (2020), assistant, preparatory department for foreign students, Ural Federal University named after the first President of Russia B. N. Yeltsin (Yekaterinburg, Russia), ekaterina\_ekat@bk.ru

## **Portrait of a graduate of a basic school: possible ways to achieve**

**Abstract.** The article pays attention to the new standard, focused on the formation of personal characteristics of the student, creating a portrait of a graduate of a primary school. Materials, which are substantiating the theoretical significance and practical importance of applying the linguoculturological approach to the methodology of teaching the Russian language, which is one of the possible ways of getting close to the portrait of a graduate of a primary school described in the standard through the use of a linguoculturological approach and the development of cultural competence, are presented. Some methods of working with language material are studied on the example of the phenomena of vocabulary and syntax, the use of which is possible in the practice of teaching the Russian language in lessons or in extracurricular activities of a teacher. Competence among schoolchildren is concluded to be necessary since it provides the development of not only communicative actions but also positive personal characteristics.

**Keywords:** portrait of a graduate, linguistic and cultural approach, cultural competence, educational standard.

Федеральный государственный образовательный стандарт нового поколения ориентирован не столько на достижение определенных результатов освоения основной образовательной программы общего образования, сколько на становление личностных характеристик, образующих портрет выпускника с национально-общественными идеалами, сформированными с учетом исторического, социального, экономического и культурного развития страны. На первом плане стоит воспитание гражданина, любящего свое Отечество, уважающего культуру и духовные традиции своего народа [7].

Поскольку акцент в современной системе образования и воспитания сделан на формирование личности как субъекта национальной культуры, возникает вопрос: каким образом ученик может ее постичь?

Как известно, язык является основным средством передачи информации, посредством которого можно понять народ, его ценности, нормы, традиции и культуру в целом. Однако существует иной уровень, также транслирующий систему ценностей и норм, но с целью объединения людей по не менее значимому признаку – культурному.

Чтобы выявить эти ценности (основные понятия, универсалии, нормы русской культуры), перед учителем стоит задача подбора оптимального языкового материала. Именно работа с текстами соответствующей направленности способствует развитию у обучающихся лингвокультурологической компетенции, которая, в свою очередь, является инструментом для достижения соответствия модели выпускника основной школы.

О взаимосвязи языка и культуры писали многие ученые: Ю. Д. Апресян, Э. Бенвенист, Ф. И. Буслаев, Й. Л. Вайсгербер, Е. М. Верещагин, Г. О. Винокур, В. В. Колесов, В. Г. Костомаров, А. А. Потебня, Э. Сепир, И. И. Срезневский, Ю. С. Степанов, Б. Л. Уорф и др. Отталкиваясь от идеи В. Гумбольдта, что культура являет себя прежде всего в языке, который есть «народный дух», философы и лингвисты пришли к пониманию того, что «культура формирует и организует мысль языковой личности» [4, с. 27].

Лингвокультурология как отдельная область науки окончательно оформляется лишь к концу XX в. В лингвистике со сменой парадигмы на антропоцентрическую становится закономерным при обучении языку развивать лингвокультурологическую компетенцию. По мнению А. Д. Дейкиной и О. Н. Левушкиной, «лингвокультурологический подход позволяет посмотреть на учебный процесс в целом через призму языковой личности,

определить и использовать интегративные возможности русского языка и как учебного предмета, и как личностно-формирующего, мировоззренческого компонента учебного процесса» [2, с. 26].

Начинать работу по сопоставлению русского языка и культуры, с точки зрения Н. Л. Мишатиной, желательно в 10–11-х классах, когда подростки переживают кризис идентичности. Поглощенные поиском самих себя и собственной роли в обществе, они пытаются вписаться в сюжетные линии, выделенные исследовательницей в пространстве культуры [5, с. 12]:

1. Русский: что значит «думать по-русски»?
2. Автопортрет русского.
3. Портреты «других».
4. Родное и вселенское.

Сформулированы данные группы на основании наиболее распространенных культурологических идей:

- о связи языка и мышления народа (В. Гумбольдта, позже – гипотеза Сепира–Уорфа);
- этническом стереотипе поведения как определяющем признаке этноса (Л. Гумилев);
- диалектике «родного» и «вселенского» (В. Иванов);
- о толерантности как важнейшей категории ненасилия.

Н. А. Судакова считает, что «на современном уровне развития лингводидактики, когда ведущим становится текстоориентированный подход в обучении языку, невозможно обойтись без достижений коммуникативной стилистики и лингвокультурологии, предметом которых является текст» [6, с. 214]. В частности, на уроках русского языка в классах, реализующих программы начального общего образования и основного общего образования, весьма эффективен анализ языкового материала, отражающего национальную специфику культуры русского народа. Такая специфика может быть выявлена на разных языковых уровнях:

- на лексическом – в словах воплощается национальное видение мира, рассмотрение характерных для данной культуры лексем позволяет обнаружить такие культурные концепты и универсалии, как «свобода», «судьба», «труд» и т. д.;
- на грамматическом – особенности синтаксиса демонстрируют способы мышления носителя языка, стереотип структурирования им мысли, что позволяет представить его картину мира.

Таким образом, реализация лингвокультурологического направления в практике преподавания русского языка не только способствует обогащению культурного фонда обучающихся, расширению их кругозора и приобщению к культурным ценностям родной страны, но и содействует сохранению исторической памяти, т. е. приближает к национальному воспитательному идеалу, описанному в стандарте.

Внедрение данного подхода предваряет диагностика уровня сформированности культурного самоопределения участников образовательных отношений, в зависимости от социальных запросов. Показателями приемлемого уровня служат следующие умения школьника:

- понять смысл информации и донести ее до адресата;
- высказаться о прочитанном, проанализировать его и интерпретировать;
- сравнить, сопоставить факты родной культуры с аналогичными.

Для создания благоприятных условий для выявления и осознания обучающимися национальных черт и особенностей русского народа необходим отбор языкового материала, чтобы по мере его изучения прийти к следующим выводам. Во-первых, в основе каждой культуры лежит система ценностей, значений и норм, объединяющих людей по определенным признакам. Во-вторых, русский человек обладает определенными отличительными чертами.

Великолепным языковым материалом служат пословицы и поговорки, которые можно предложить обучающимся для выявления основных концептов русской культуры. Концепт мы понимаем как «суждение, понятие, представление (о предмете)» [3, с. 34].

*Задание 1.* Прочитайте приведенные ниже пословицы.

*Терпение и труд все перетрут. От работы руки не отнимутся. Без труда не проживешь. Без труда не вытащишь и рыбку из пруда. Работа и мучит, и кормит, и учит. Кто труд любит, тот долго спать не будет. Человек от лени болеет, а от труда здоровеет. Труд человека кормит, а лень портит.*

1) Какой темой объединены пословицы?

2) Какое отношение к труду они передают? Что противопоставляется труду? Сделайте вывод об отношении русского человека к труду и к лени.

В русском языке много пословиц, посвященных основным концептам русской культуры: свободе, доле, богатству, труду. Анализ малых жанров фольклора позволит выявить и другие концепты национальной души [1].

*Задание 2.* Прочитайте приведенные ниже предложения.

*Мне не спится. Мне грустно. У меня не прибрано. Быть грозе! Сильнее кошки зверя нет. Приятно пахнет черемухой. Попить бы чаю!*

1) Что общего в построении предложений с точки зрения синтаксиса?

2) Каким видится мир русскому человеку? Какую позицию он занимает – активного деятеля или иную? Легко ли такие фразы перевести на иностранный (английский) язык?

При работе с подобными заданиями обучающиеся приходят к выводу, что безличные конструкции свидетельствуют о созерцательности, о том, что мир непостижим, обезличен. В русском языке много безличных конструкций и предложений без подлежащего (*не хочется, думается, решается, не верится, не сделано, не прибран*), т. е. синтаксис характеризует окружающее как не подвластное человеческому контролю, люди считают мир противостоящим их желаниям, происходящие поступки не связаны с их волей. Анализ синтаксических особенностей русского языка возвращает нас к его лексике и основным концептам, позволяет восстановить картину мира его носителей, дает представление о заложенных в культуре ценностях. Таким образом, в языке находят отражение и одновременно формируются ценности, идеалы и установки людей.

Применение лингвокультурологического подхода характеризуется поиском путей интеграции русского языка и литературы, истории, краеведения, иностранных языков, выводит за границы одной предметной области, задает метапредметную направленность, что также отвечает требованиям федерального государственного образовательного стандарта к результатам обучения.

### Список литературы

1. *Вежбицкая, А. Д.* Понимание культур через посредство ключевых слов: монография / А. Д. Вежбицкая. Москва: Языки славянской культуры, 2001. 288 с. Текст: непосредственный.

2. *Дейкина, А. Д.* Роль лингвокультурологического подхода в методике преподавания русского языка как родного, как иностранного и как неродного / А. Д. Дейкина, О. Н. Левушкина. Текст: электронный // Вестник Российского университета дружбы народов. Сер. «Вопросы образования: языки и специальность». 2012. № 4. С. 23–28. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-lingvokulturologicheskogo-podhoda-v-metodike-prepodavaniya-russkogo-yazyka-kak-rodnogo-kak-inostrannogo-i-kak-nerodnogo/viewer>.

3. *Колесов, В. В.* Концепт культуры: образ – понятие – символ / В. В. Колесов. Текст: непосредственный // Вестник Санкт-Петербургского университета. Сер. 2. 1992. № 3. С. 30–40.

4. *Маслова, В. А.* Лингвокультурология: учебное пособие / В. А. Маслова. Москва: Академия, 2001. 208 с. Текст: непосредственный.

5. *Мишати́на, Н. Л.* Диалог культур: что значит «думать по-русски»? / Н. Л. Мишати́на. Текст: непосредственный // Русский язык в школе. 2008. № 3. С. 12–15.

6. *Судакова, Н. А.* О лингвокультурологической компетенции школьника / Н. А. Судакова. Текст: непосредственный // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2012. Вып. 10 (125). С. 211–217.

7. *Федеральный* государственный образовательный стандарт основного общего образования (5–9 класс): приказ Минобрнауки РФ от 17.12.2010 г. № 1897. URL: <https://fgos.ru>. Текст: электронный.